

МАРКУС (MARCUS):

Кое-кто еще присоединяется, но я предлагаю всё равно начать телеконференцию. По-моему, это первая телеконференция Правительственного консультативного комитета (GAC) и Правления, после того как GAC порекомендовал прояснить вопросы, которые у нас могут быть. Я сейчас вспомнил, что мы начали это как пилотный проект после Хельсинки и повторили в третий раз после Хайдарабада. Я считаю, в целом занятие оказалось полезным — это подтвержденный факт, но очевидно, что работа всё еще ведется. Перед телеконференцией Дэвид (David) отправил таблицу с проверочными вопросами. По-моему, когда мы поступили так в прошлый раз, члены GAC были признательны.

Кроме того, я хотел бы отметить обмен сообщениями между Стивом (Steve), председателем Правления, и Томасом (Thomas), председателем GAC. Томас обратил наше внимание на кое-какие неотложные вопросы, связанные с национальными символьными кодами. В ответе Томасу Стив, по сути, подтвердил, что Правление осведомлено об этих вопросах и признаёт, что способы передачи информации и взаимодействия с индивидуальными членами GAC могут быть усовершенствованы. Он подтвердил, что Правление относится к вопросу серьезно и обратился к Йорану (Goran), генеральному директору Интернет-корпорации по присвоению имен и номеров (ICANN), с просьбой совместно с председателем GAC разработать пути усовершенствования. Кое-какие результаты были достигнуты немедленно, организации ICANN и в ходе

Примечание: Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись

предстоящей деятельности некоторым из членов GAC, а также другим заинтересованным членам GAC предстоит слушать, консультироваться и обращаться за указаниями.

Кажется, два дня назад Организация поддержки доменов общего пользования (GNSO) утвердила позицию. Похоже, Совет GNSO последователен во мнении, что в области диалога между GNSO и GAC и обеспечения взаимодействия определенно возможны усовершенствования. Это была справочная информация. Я просто хотел вам напомнить, что это не конец, а этап усовершенствования процесса в целом. Также я хотел бы отметить, что первоначальный замысел телеконференций состоял не в проведении содержательных дискуссий насчет рекомендаций GAC, а скорее в обсуждении областей, где непонятно, что в действительности имелось в виду. Что касается рекомендаций GAC, то в настоящее время имеет место процесс BGRI, посвященный как раз усовершенствованию поступления сообщений из GAC, чтобы помочь нам в формировании своего ответа. Я бы не хотел никого вызывать, но мне определенно было бы интересно. Я вижу, что сопредседатель BGRI также участвует в телеконференции. Прежде чем перейти к таблице, я приглашаю всех желающих сделать вступительные комментарии.

ТОМАС (THOMAS):

Здравствуйтесь, это Томас. Извините, что перебиваю. Хотел лишь сказать, что у меня кое-какие неотложные проблемы на телеконференции, и я надеюсь, что скоро тоже буду в Adobe. Спасибо.

МАРКУС: Хорошо, спасибо, Томас. Если желающих сделать вступительные комментарии нет, то я предлагаю перейти прямо к таблице, которую подготовил Дэвид и его группа. Как вы можете видеть, у нас, вообще-то, не так уж много вопросов. Просмотрите таблицу пункт за пунктом: раздел 1-A-1, защита обозначений и идентификаторов Красного Креста и Красного Полумесяца. Нам известна суть рекомендаций GAC, и вопросов у нас нет. В сущности, в этом отношении ведется работа. Инициатива сейчас у GNSO, и они, насколько я понимаю, начали процесс выполнения запроса. Дэвид и его группа более тщательно следят за действиями GNSO. У вас есть комментарии по этому поводу?

ДЭВИД (DAVID): Спасибо, Маркус. На своем заседании 20 апреля Совет GNSO обсуждал этот вопрос. Сейчас он рассылается по электронной почте для дальнейшей дискуссии и проведения в Совете голосования.

МАРКУС: Благодарю вас за это. Значит, я всё понял правильно. Решение не принято, но вопрос уже поднят и готов к тому, чтобы принять по нему решение.

ДЭВИД: Да, верно.

МАРКУС: Не думаю, что нужно уделять этому много времени. По-моему, на этот вопрос мы уже ответили и сможем выработать решение. Надеюсь, что он скоро будет разрешен. Еще раз спасибо всем, кто принимал участие. Это был очень конструктивный процесс, и реализовал его Брюс (Bruce). Теперь давайте перейдем к следующей таблице, средства защиты межправительственных организаций (МПО). Опять-таки нам известна суть рекомендаций GAC, и в этом отношении ведется работа. ICANN изучает целесообразность альтернативной системы GAC, но окончательного ответа у нас пока нет. Это часть процесса посредников. Возможно, Дэвид или кто-нибудь из его группы мог бы пояснить, как обстоят наши дела в данном направлении?

ДЭВИД: Маркус, опять-таки мне кажется, что Совет обсуждал данный вопрос 20 апреля, и у них продолжается обмен информацией. Но поймите, что имеет место диалог с активным участием, и в ходе обмена у них, возможно, были еще какие-то комментарии, которыми они поделились с GAC и Правлением.

МАРКУС: Благодарю вас за это. Работа ведется, но мы определенно продвинулись не так далеко, как в первом вопросе, касающемся Красного Креста и Красного Полумесяца. Теперь раздел 2-A-2, вопрос артефактов. У нас нет вопросов, мы понимаем имеющиеся сомнения. Не думаю, что здесь можно что-то добавить. Это часть того же процесса, и то же самое можно сказать про раздел 2-A-3. По-моему, с этой главой насчет средств защиты МПО можно закончить. У нас нет вопросов, и

мы понимаем, что для реализации данного процесса что-то делается.

Теперь перейдем к разделу 3-A-1, неправильное использование доменных имен. Мы понимаем рекомендации GAC. В таблице присутствует вопрос. Возможно, нам стоит разблокировать функцию прокрутки, чтобы люди могли сами ей пользоваться. Мы на следующей странице. Если можете, то прочитайте. Я прочту для тех, кто не в зале Adobe: «Не заинтересован ли GAC в отдельном диалоге с ICANN и заинтересованными членами Рабочей группы GAC по обеспечению общественной безопасности (PSWG) насчет неправильного использования системы доменных имен (DNS), касающегося процессов ICANN?». Я знаю, что заранее этот вопрос особо не задавали, и знаю, что у GAC, возможно, не было времени для консультаций. Приношу свои извинения за это.

У нас в системе существуют кое-какие проблемы, но мы определенно намерены в будущем задавать имеющиеся вопросы более заблаговременно. И я вижу несколько комментариев в чате. Так, это еще насчет Красного Креста и вопроса МПО, будет ли заседание в Йоханнесбурге. Возьмем на заметку. Приняло ли Правление решение насчет А-3: призывать или нет? Мы не получили позицию Правления на этот счет. Позиция Правления [неразборчиво], принятого нами в качестве ответа, и письмо по электронной почте Томасу, который дал указание генеральному директору вступить в диалог и разобраться, что они могут сделать. И ответ на мой прошлый вопрос: «Учитывался ли при составлении данной таблицы вклад GNSO?».

Пока нет, не было времени отреагировать. Письмо GNSO было отправлено два дня назад, и данный процесс должен был быть более-менее параллельным. В ответ на вопрос Правления можно сказать, что GAC заинтересован в отдельном диалоге с генеральным директором ICANN и заинтересованными членами Рабочей группы GAC по обеспечению общественной безопасности. Никто ли не готов выступить? Ответ давать необязательно, это просто предложение. Вижу поднятые руки. Томас и Марк (Mark). Сначала Томас.

ТОМАС:

Спасибо, Маркус. Конечно, мы в GAC не проводили консультаций по данному вопросу, поскольку только получили ваш оценочный лист. Но я лично считаю, что это была бы полезная тренировка. Я бы только сформулировал немного иначе. Я бы предложил отдельный диалог с генеральным директором ICANN и заинтересованными членами GAC, в том числе Рабочей группы по обеспечению общественной безопасности, поскольку эта рабочая группа входит в состав GAC. Не думаю, что мы должны ограничиваться PSWG. Вероятно, большинство участников будет оттуда, но я бы адресовал приглашение всему GAC. Если вы хотите получить на это ответ, то мы можем проконсультироваться с GAC и посмотреть, каким будет ответ. Думаю, что он будет вполне положительным. Спасибо. [НЕТ ЗВУКА]

МАРКУС:

Извините, у меня ненадолго пропал звук. Слышите меня? Марк, на очереди были вы?

МАРК:

Да, спасибо, Маркус. Здравствуйте. Как сказал Томас, мы, руководство GAC, не занимались этим вопросом — не успели. Но диалог на данную тему относится к направлению Рабочей группы по обеспечению общественной безопасности. Так что, наверное, в данном случае я обращаюсь к Великобритании. Мы были бы очень рады, вопрос весьма своевременный. Неправильное использование DNS, в том числе содержимое, связанное с ненадлежащим обращением с детьми, — это проблема очень высокого уровня в Великобритании, и у Рабочей группы по обеспечению общественной безопасности есть программа действий. Имеет место пересечение с PSWG, но сейчас рассматривается вопрос о расширении до уровня пленарного заседания GAC. Учитывая рассмотрение данного вопроса в GAC, о чём говорил Томас, нам предстоит ответить. Спасибо.

МАРКУС:

Спасибо, Марк. Да, понятно, что у вас не было времени для консультаций. Насколько я понимаю, первоначальная реакция довольно положительная, и есть желание сделать то же предложение всему GAC, а не только Рабочей группе по обеспечению общественной безопасности. Но мы подождем, пока вы не проконсультируетесь со всем GAC и не дадите более официальный ответ. Давайте перейдем к следующему пункту: раздел 4-A-1, национальные коды второго уровня. Примем во внимание первый пункт. В четвертом столбце дан ответ на выраженную обеспокоенность. организация ICANN начнет консультации с заинтересованными членами GAC, чтобы те

выслушали взгляды и сомнения по поводу двухбуквенных кодов. В сущности, эта информация и была в ответе-примечании Стива и Томаса.

Следующая рекомендация — очевидно, нелегкий вопрос. Мы понимаем позицию GAC, а вы — позицию Правления, и я не думаю, что в этом отношении что-то изменилось. Присутствует новый фактор — предлагается провести консультации. Все вопросы в чате касаются того, кто будет участвовать в консультациях и когда они состоятся. Кто хотел бы дать ответ насчет действий организации ICANN? Дэвид, ответите? Марк хотел бы уточнить: к чему приведут консультации в контексте процесса?

ДЭВИД ОЛИВ (DAVID OLIVE): Спасибо, Маркус. Это Дэвид Олив. Мы проконсультируемся с председателем и руководством GAC по поводу заинтересованных сторон, которые желали бы дальнейшего обмена информацией по данному вопросу, и постараемся что-нибудь предпринять как можно скорее, с учетом графика работы остальных. Таковы дальнейшие намерения.

МАРКУС: Спасибо, Дэвид. Есть еще вопросы? Да, Марк?

МАРК: Спасибо, Маркус. Спасибо, Дэвид. Я не совсем понимаю, что последует за консультациями. Полагаю, что они являются

частью процесса. К чему же консультации приведут? Вот что я имел в виду в чате. Спасибо.

МАРКУС: Да. Благодарю вас за это. В ходе консультаций сперва нужно будет выслушать высказанные взгляды и сомнения, чтобы лучше понять и прояснить происходящее. В данном смысле это не новый вопрос. В мире национальных доменов уже используются лучшие коды, и совпадений, похоже, нет. Для начала диалога необходимо тщательнее разобраться, в чём суть обеспокоенности, а также понять, какой характер может иметь связь. Дэвид, возможно, вы сможете ответить лучше, чем я. Или пусть ответит еще кто-то из участников телеконференции, кто больше вовлечен в эти вопросы. Я вижу, в чате появился Крис (Chris), смысл консультаций в том, чтобы выслушать и объяснить. Томас, вы подняли руку.

ДЭВИД: Я уступаю Томасу.

ТОМАС: Спасибо, Маркус и Дэвид. Мой вопрос таков: говоря о консультациях Правления с заинтересованными членами GAC, как вы узнаете, кто из них заинтересован? Хочу понять, попросите ли вы у нас список, уже наладили контакт, уже знаете, у кого есть серьезные вопросы по данному поводу. Хочу, чтобы у нас было взаимопонимание насчет того, как мы можем содействовать Правлению или организации ICANN в налаживании связи с данными членами. У меня еще один

вопрос и он касается того, будете ли вы работать с ними в двустороннем порядке или будете стараться взаимодействовать с группами целиком.

МАРКУС: Спасибо. Хорошие вопросы. Дэвид, можете на них ответить?

ДЭВИД: Думаю, в данном вопросе мы будем полагаться на вас, Томас, и на руководство GAC. Возможно, кто-то из членов уже с нами связался. На данном этапе я не знаю. Несколько из них написали нам письма, и для начала это хорошо. Если вы сможете составить подобный список, то нам бы это очень помогло. Честно говоря, у нас такого списка нет, и мы хотели посоветоваться с вами, чтобы таким образом охватить всех заинтересованных лиц, узнать их точки зрения и подробно проконсультироваться с ними насчет ряда имеющихся у них конкретных вопросов и сомнений.

МАРКУС: Я вижу в чате, что кое-кто из коллег выразил заинтересованность, Аргентина, Мексика и Марк, тем, что будет после консультаций. Крис также оставил в чате комментарий. Насколько я понимаю, мы спросим членов GAC, хотят ли они обсудить [неразборчиво] в ходе этой дискуссии в двустороннем порядке, но окончательно ничего не заявлено. Именно. Ответ Томаса во многом соответствует только что сказанному Дэвидом, насчет того что генеральный директор ICANN совместно с руководством и председателем GAC займется

разработкой наилучших способов передачи важной информации и обеспечения взаимодействия, и это также связано с данными консультациями.

И да, согласно истории вопроса, полный список был бы кстати. Мы получили несколько интересных писем. Также в чате присутствуют мысли насчет проведения в Йоханнесбурге заседания с GAC по данному вопросу. Похоже, этот вопрос интересует многих членов GAC, даже если они и не заявляют об этом прямо в чате. Двустороннее обсуждение не лишено смысла. Думаю, над этим нужно поработать.

Томас в чате составляет список членов GAC, заинтересованных в связи с организацией ICANN. Опять-таки это начало процесса, и у меня есть сомнения. Определенно имеет смысл начать двусторонние консультации с вопросов и многочисленных членов GAC и организации ICANN. На каком-то этапе стоит собрать всех в одном зале и провести с ними заседание. Ольга (Olga) говорит, что несколько членов GAC были более обеспокоены. Нелегко обеспечить двусторонний формат [неразборчиво 25:47]. По-моему, этому необходимо уделить внимание, вопросу неэффективности. Йорану предстоит кое-какие поездки, и он, конечно, сможет заниматься нужными вопросами, находясь в столице той страны, которая является предметом для беспокойства. Есть еще комментарии? Марк поднял руку. Марк, прошу вас.

МАРК:

Спасибо. Я лишь хотел повторить то, что сказал в чате. Один из вопросов. Будут ли консультации касаться вопроса

двухсимвольных кодов, а также ответа Правления на первоначальные рекомендации GAC? У меня были сомнения. Есть два элемента. Вопросы насчет процесса, в ходе которого они были предоставлены, и сама проблема.

БЕККИ (BECKY):

Маркус, это Бекки. Извините, я не в Adobe, но хочу вставить слово. По-моему, консультации касаются сомнений членов GAC, которые могут иметь отношение к обоим вопросам. Точка зрения Правления такова, что мы хотим лучше понять услышанное от членов GAC, у которых сложилось впечатление, что с ними обходятся нечестно в контексте формирования цен и всего такого, понять, не нарушается ли какая-либо политика или правила ICANN. Также мы хотим объяснить ход рассуждений Правления, как оно пришло к получившимся заключениям, и выслушать индивидуальных членов. Поэтому, наверное, речь обо всех этих вещах. Я лично считаю, что это та область, в которой мы могли бы достичь потенциально положительных результатов, разобраться с имеющимися сомнениями.

МАРКУС:

Спасибо, Бекки. В чате идет обсуждение. [НЕТ ЗВУКА] Извините, у меня опять пропала связь. Я снова здесь. Мне кажется, Бекки дала очень четкий ответ. Также обсуждение велось в чате. Есть сомнения по поводу того, что консультации могут касаться серьезного вопроса, и нам следует попытаться понять, как разделить эти вопросы. Пока у меня не было соединения, появилось ли что-то еще? Несколько человек печатают. Будут ли все консультации проходить в

Йоханнесбурге? В чате также было некое ощущение срочности, несколько человек говорили, как важна скорость, и что начать следует как можно быстрее. Опять-таки я бы хотел обратиться к Дэвиду насчет дальнейших планов. Не думаю, что удастся провести все консультации до Йоханнесбурга, но, насколько я понимаю, они действительно начнутся как можно скорее. Дэвид, не расскажете об этом поподробнее?

ДЭВИД:

Да, Маркус, мы постараемся провести как можно больше консультаций и как можно больше выслушать до Йоханнесбурга. Придется согласовывать графики многих людей и всё такое, но мы будем работать настолько быстро, насколько сможем.

МАРКУС:

Благодарю вас за это. Еще вопросы, комментарии? Или мы так хорошо поработали, что сможем закончить телеконференцию раньше времени? У Томаса есть комментарий, идея. Для начала можно связаться с теми, кто потрудился написать вам сообщение, и так до тех пор, пока не получите полный список. По-моему, замысел именно в этом. Те, кто написали письма, заслуживают ответа и быть первыми в очереди. Но, Дэвид, не могли бы вы немного рассказать о своем подходе к консультациям?

ДЭВИД:

Да, я пытаюсь создать список. Члены написали нам напрямую. Это частичный список, и мы, конечно, были бы благодарны, если

бы GAC и его руководство помогло нам сделать список более полным. Мы будем рассматривать его как последовательность тех, чьи вопросы требуется разобрать. И, конечно, в чате тоже были вопросы, и их тоже необходимо учесть.

МАРКУС:

Благодарю вас за это. Еще вопросы, комментарии? От Аргентины пока не поступило письма. Надеюсь, что решение будет. Я бы хотел поучаствовать в консультациях. Томас, можно еще организовать заседание для организации ICANN и заинтересованных членов GAC в Йоханнесбурге. Хорхе (Jorge) насчет 4-A-4. Думаю, Правление предоставит разъяснение по затронутому вопросу. Мана (Mana) также хотела бы быть услышанной. Что касается вопроса Хорхе, то у нас пока нет ответа по пунктам на рекомендации GAC. Смысл данной телеконференции в том, чтобы задавать вопросы, и мы понимаем рекомендации. Мы ответим на вопросы, это следующий этап, но данная телеконференция поможет нам сделать ответ содержательным.

Опять-таки, Томас, на заседании в Йоханнесбурге, помимо контактов, которые будут иметь место до ICANN 59. Видится практически неизбежной расширенная встреча в Йоханнесбурге, на которой все соберутся после двустороннего контакта. Могу заверить вас, Дэвид, что организация ICANN учла всех членов GAC, которые выразили заинтересованность в чате. Насколько я помню, это была Аргентина, Мексика, Египет и, кажется, Великобритания. Организация ICANN проследит, чтобы они попали в список. И Дэвид говорит, что нужно начинать

консультации и планирование заседаний. Сингапур
[неразборчиво] да. Мана, пожалуйста.

МАНА:

Спасибо, Маркус. Я только хочу кратко объяснить, почему время так важно в данном вопросе. Даже у регистраторов, выделяющих отдельные периоды для регистрации правительств, существуют крайние сроки. И крайние сроки этих периодов наступают. Отсюда и срочность. Но нынешний текст создает определенные препятствия, как говорилось в Копенгагене. Речь идет о выборе между регистрацией с запретительными издержками и пропуском крайнего срока, а затем всё будет открыто для общественной регистрации. Поэтому хорошо бы заняться этим как можно скорее. Спасибо.

МАРКУС:

Благодарю, Мана, мы это определенно учтем. Мне кажется, это является частью консультаций и миссии по выяснению фактов, что именно происходит. Нам поступили уведомления о том, что Европейская комиссия и Колумбия тоже хотели бы поучаствовать в консультациях. Нужно ли нам на данном этапе еще на что-то обратить внимание? Мы щедро выделили 90 минут, но, похоже, работали эффективнее, чем ожидали. Раз уж мы совместно делаем успехи, эффективно работаем с рекомендациями GAC, и если нет итоговых комментариев или вопросов, то я бы предложил закончить телеконференцию. Да, Томас, прошу.

ТОМАС:

Спасибо. По-моему, следующие 52 минуты нам следует почитать газеты, просто чтобы занять время, потому что нам всем, наверное, всё равно нечего делать. Нет, серьезно. Пользуясь случаем, хочу в оставшиеся минуты задать еще один вопрос. Мы сейчас планируем свою повестку дня и график на конференцию ICANN 59 в Йоханнесбурге. Вопрос таков: будет ли у нас в Йоханнесбурге заседание с Правлением? Судя по настроениям в GAC, нам бы не помешало его провести.

Кроме того, на первом форуме по формированию политики в Хельсинки мы решили не просить вас о встрече, решили обмениваться информацией на сквозных заседаниях сообщества. Оказалось, что таким образом объем этой информации получается небольшим. Отсюда и просьба GAC о двусторонней встрече с Правлением на форуме по формированию политики в Йоханнесбурге, в идеале — утром в среду. Я бы хотел, чтобы вы приняли это к сведению и подумали над ответом. Вам нужен для этого письменный запрос или сообщение? Или достаточно того, что я сейчас прошу об этом, с упоминанием в протоколе? Спасибо.

МАРКУС:

Спасибо. Думаю, этого достаточно. Мы приняли этот запрос к сведению, и, учитывая довольно большое количество неразрешенных вопросов, мне кажется, что это имеет смысл. Но в данном случае я не могу говорить за всё Правление. Но, думаю, мы примем этот запрос и разберемся с ним, а затем, когда дело дойдет до составления графика, свяжемся с вами по обычным каналам. Да, Шерин (Sharine) в чате спрашивал у

Томаса, не могли бы мы заранее получить вопросы GAC. Шерин, вы хотите выступить?

ШЕРИН: Извините, слышите меня? Прошу прощения — эхо. Я уже говорил об этом с Томасом. Было бы идеально, если бы мы заранее получили от Правления актуальные вопросы. Так мы сможем подготовиться и обеспечить эффективный диалог. Я прекращу говорить, потому что у меня эхо.

МАРКУС: Да, мы вас действительно услышали дважды, но так ваша мысль даже четче. В самом деле, мы усовершенствовали процесс взаимодействия с различными группами заинтересованных сторон и группами интересов, заблаговременно получая вопросы. Очевидно, это способствует качеству диалога. Томас, ваша рука поднята. Хотите сделать комментарий, или это старая заявка?

ТОМАС: Нет, это ответ Шерину, если можно, на 30 секунд.

МАРКУС: Да, прошу.

ТОМАС: Дело вот в чём. По-моему, на прошлых конференциях мы пытались составлять список вопросов, которые были намерены

обсудить с Правлением. За неделю или за 10 дней. Проблема в том, что в ходе заседания GAC обычно возникает несколько вопросов, которые мы затем добавляем в список. Или некоторые вопросы становятся более важными, чем было указано ранее, и заменяются другими.

В какой-то степени это неизбежно, учитывая динамику изменений и накапливающийся объем работы, которая предстает на конференции в полный рост. Но мы по мере сил стараемся продумывать вопросы заранее и держать вас в курсе событий, происходящих во время заседаний GAC, чтобы у вас была возможность подготовиться. Однако этот процесс всегда будет, скажем, отчасти спонтанным, и то, что мы будем обсуждать на конференции ICANN, зависит от хода событий. Спасибо.

МАРКУС:

Спасибо, Томас. Да, у Марка эхо, а Томас отвечает без эха. Хорошо, есть заключительные вопросы, комментарии? Можем заканчивать? Не вижу запросов, так что, похоже, мы вполне довольны данной телеконференцией. По-моему, телеконференция действительно получилась весьма конструктивная. Дэвид и его команда начнет консультации с заинтересованными правительствами. Мы подумаем и направим Правлению в полном составе запрос GAC о проведении заседания в Йоханнесбурге, как и просил Томас. Благодарю всех за участие в телеконференции.

[КОНЕЦ СТЕНОГРАММЫ]
